28

G O U B I E R. /Jean Richard/,

/uczeń Gérôme'a/

list /1/ 240 - 243

k. 1-2

210
1

17 Décembre 77

Mon cher ami

Si vous cherchez toujours un grand atelier pour y finir votre grand tableau voici l'adresse du Monsieur dont je vous ai parlé qui est l'oncle de mon beau frère. C'est dans le quartier François 1er — peut-être trouvez vous cela un peu loin — Il a de très grands hangars à louer — Il en a déjà arrangé deux pour des peintres, l'un pour Aublet et l'autre je crois pour Chelmonski — Enfin allez le voir voici son adresse :

Mr Henri Grellou
21 rue François 1er ou mieux

241

presque toute la journée à sa maison de commerce 84 rue de Rambuteau.

J'aurais été vous dire tout cela si j'étais moins pressé mais je n'ai pas une minute à moi — Je vous serre la main

R Goubie

Il est prévenu de votre visite, recommandez vous de moi

242
2

peut être Jean Richard Goubié
élève de Gérôme 1842-1899
exposa au Salon dès 1869, très apprécié en Amérique
M

243

214

GOUPIL & CIE

Éditeurs Imprimeurs

ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES

Tableaux Modernes

RUE CHAPTAL, 9, PARIS.

Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York.

Paris, le 22 Mai 1874

Cher monsieur

J'ai reçu il y a q.q. jours la lettre que vous m'avez écrite du Caire. — Je regrette bien de ne pas pouvoir vous faire visite à Constantinople cette année, cela m'est matériellement tout à fait impossible, mais comme Gérôme ira certainement l'année prochaine, nous ferons le voyage ensemble. Voir Constantinople avec un Cicerone comme vous est une chose qui me sera tout ce qu'il y a de plus agréable et je me réjouis beaucoup de ce voyage. J'espère bien tirer un bon résultat des bibelots que vous m'envoyez et si votre

24/5
5

ami me les apporte au mois de Juin il me trouvera à Paris. Dans tous les cas il n'aura qu'à les déposer à la maison où je donnerai les ordres pour qu'on en ait le plus grand soin.

Rien de nouveau ici les affaires politiques sont déplorables et je ne sais pas ce que tout cela va devenir.

Je vous remercie encore pour les objets que vous m'avez envoyé, j'ai fait nettoyer vos casques, ils sont superbes. Vous me parlez d'un casque que vous pourriez acheter; s'il est toujours à vendre achetez le moi, vous m'obligerez. Si vous trouvez de belles choses ne m'oubliez pas.

Veuillez agréer cher monsieur l'expression de mes sentiments les plus dévoués

Albert Goupil

246

247
6

G O U P I L   Albert

listy /29/ 244 - 357

U w a g a :

w tym 2 listy Boussard'a / 306 - 307 /
/ 322 - 323 /

248
3

GOUPIL & CIE
Éditeurs Imprimeurs
ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES
Tableaux Modernes
RUE CHAPTAL, 9, PARIS.
Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York.

Paris, le 16 Février 1874.

Cher monsieur

Je ne sais comment vous remercier de l'envoi que vous m'avez fait et du superbe casque que vous me donnez, cela me fait le plus grand plaisir. Les deux épées sont aussi fort intéressantes et d'une époque très rare. Je crois qu'en les nettoyant elles seront encore très bien.

Je ne sais comment vous faire parvenir ce que je vous dois, le plus simple serait si vous tiriez sur moi pour cette somme, car je ne sais s'il est prudent de vous envoyer cet argent par la poste, écrivez moi un mot à ce sujet.

249

GOUPIL & Cie

Rue Chaptal, 9, Paris

Quand aux deux caïques dont
vous me parlez vous serez bien
aimable de m'en envoyer un croquis.
Sont-ils Européens ou Arabes ?
Je voudrais bien pouvoir profiter
de l'aimable invitation que vous
me faites d'aller passer q.q. temps
à Constantinople j'en ai je vous
assure très grand désir et si je
vois cela possible vers le mois de
Septembre j'irai avec Gérôme.
Rien ne m'intéresse plus que l'Orient
et je suis resté si peu de temps à
Constantinople que j'ai très grande
envie d'y retourner.
Je suis dernièrement allé chasser
avec Madame Binder, nous
avons beaucoup parlé de vous et m'a
dit le bon accueil qu'elle a reçu de vous
à Constantinople
Si le hazard vous faisait trouver
des bibelots vous m'obligeriez de

250
4

vouloir bien m'en informer.
J'aurai voulu vous envoyer q.q.
chose de plus complet des œuvres
de Gérôme mais je m'y suis pris
trop tard pour vous faire tirer
des épreuves, puisque vous êtes
un peu loin du monde de la peinture
j'espère que vous me permettrez de
vous envoyer q.q. fois des souvenirs
des tableaux qui se font ici.
Agréez cher Monsieur l'expression
de mes meilleurs sentiments

Albert Goupil

Monsieur Rothschild qui m'a chargé
de lui trouver des objets d'art a une
collection de manuscrits dans le cas
où vous voudriez vous défaire du votre
il vous donnerait je crois un très gros prix
le moment serait bon pour le
lui montrer.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible],

[illegible]

[illegible]

[illegible]

GOUPIL & Cie
Éditeurs Imprimeurs
ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES
Tableaux Modernes
RUE CHAPTAL, 9, PARIS.
Succursales à La Haye, Londres, Berlin, New-York

Paris 1er Juin 18.5

Monsieur,

J'ai adressé hier une lettre à Mr Gerome et par mégarde elle a été jetée à la poste sans votre adresse.

J'ai donc lieu de craindre qu'elle ne lui parvienne pas et je viens vous prier de le lui dire afin qu'il la fasse réclamer à la poste.

Je profite de cette occasion, Monsieur, pour me rappeler à votre bon souvenir et vous prie d'agréer l'assurance de mes meilleurs sentiments.

A. Goupil

Mon fils continue à mieux aller.

Mr Chlebowski

~~21~~ 13

Cercle Nautique
de
CANNES
(ALPES-MARITIMES)

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible] [illegible]

[illegible] 1er [illegible] 18[illegible] 27

Cher monsieur

[illegible]

Pasini est venu ces jours derniers [illegible] [illegible] pour [illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

l'[illegible] des [illegible]. [illegible] ont [illegible] [illegible] exigences enfin les [illegible] dans un tel état que le gouvernement ne trouve plus de crédit le plus infime dans [illegible] de la guerre. Monsieur [illegible] (l'ancien ambassadeur) recommande à [illegible] de ne pas [illegible] en ce moment, déclarant qu'il ne serait impossible de travailler en [illegible] à Constantinople et très dangereux de [illegible] [illegible] l'état des choses et les [illegible] de [illegible] [illegible] avant de s'embarquer pour ce pays."

Tout cela n'est pas [illegible] qui [illegible] l'un [illegible] [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] dans tous ces [illegible] sur l'[illegible], et surtout pour [illegible] qui ne sont toujours pas très brillants et [illegible] de m'exposer [illegible] et [illegible] [illegible] dans ce [illegible] [illegible] bien aimable [illegible] une [illegible] pour [illegible] [illegible] [illegible] et [illegible] la situation et [illegible] avant de m'embarquer —

à [illegible], je [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 12

[illegible] [illegible] [illegible]

Affectueusement et cordialement à vous

[illegible]

Villa [illegible]

[illegible]

[illegible]



20







2:-

CERCLE NAUTIQUE
DE
CANNES
(ALPES-MARITIMES)

[illegible]

Adressez-nous les aussi à Paris. — Si vous les expédiez par le Hâvre faites les assurer, je pourrai faire cette assurance à Paris par notre courtier. Dites-moi 1° La Valeur 2° si le bateau est un bateau de 1re Classe — le nombre de Caisses. Ce n'est rien à faire ici et à Consta[ntinop]le cela peut-être une affaire et comme tout est compliqué et mal fait là bas je m'en chargerai ici, ce n'est rien pour moi.

J'étais désolé de tout l'ennui que je vous ai causé avec mes caisses ; je suis allé voir l'ambassadrice qui n'était pas chez elle, j'y retournerai aujourd'hui et en même temps que je donnerai à Mr Bourgoingoles nouvelles de sa femme je lui demanderai un teskerey pour Lapierre. Cela va, comme je le prévoyais de plus en plus mal à Consta[ntinop]le revenez-nous bien vite

Je reviens de chez Mr Bourgoing j'y ai rencontré Mr de Mouy qui retourne à Constantinople, je lui ai parlé du teskerey il m'a dit qu'il en en aurait un — ainsi vous serez bien aimable de le lui demander il sera à Constantinople en même temps que cette lettre. Veuillez pourvoir et écrire à l'ambassadeur

Véronge me charge de mille bonnes amitiés pour vous, et lui tarde ainsi qu'à moi de vous voir prochainement

Mille bonnes amitiés
de votre tout dévoué

Albert [illegible]

GOUPIL & CIE
Éditeurs Imprimeurs
ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES
Tableaux Modernes
RUE CHAPTAL, 9, PARIS
Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York

Paris, le 27 Mai 18[illegible]6

Mon cher ami

Pardon de ne pas avoir répondu immédiatement, j'ai trouvé votre lettre à mon arrivée, le lendemain je n'ai pas eu une minute à moi et hier j'étais tellement migraineux que je n'avais pas le courage d'écrire. J'ai trouvé tous les miens en bonne santé, ma mère toujours bien faible. D'abord je commence par vous gronder, vous m'avez envoyé de trop jolies choses, cela n'est pas raisonnable, le tapis est merveilleux; pourquoi me combler ainsi, jamais je ne pourrai vous rendre la pareille cela est vraiment trop, le Grasso, & le narghilé sont superbes, je vous le répète beaucoup trop beaux —
Enfin, je me promets de vous gronder plus encore lorsque vous viendrez.
Notre commissionnaire au Havre est Mrs Lemoine & Cie, vous pouvez lui adresser vos caisses

Paris 8 Juillet 75. 3..
10

Comment allez-vous mon cher ami ?
Il me tarde d'avoir de vos nouvelles, quand
arriviez vous ici. Nous, nous devons
partir à la fin du mois pour la ferme
près de Trouville où nous resterons un
mois. Jérôme y est avec nous, il a un
atelier et y travaille — Il faut absolt
lorsque vous arriverez que vous fassiez
ceci : que vous preniez votre billet pr
Pont l'Évêque ch. de fer de l'ouest, que
vous m'écriviez un mot, je vous enverrai
chercher et vous viendrez passer q.q. temps
avec nous, au grand calme cela vous
fera beaucoup de bien — vous pourrez
si vous voulez travailler avec Jérôme
à compte et nous comptons positivt
sur vous. La chose est décidée — Jérôme
compte sur vous et il m'a encore
recommandé ce matin de vous
écrire — Ainsi donc c'est convenu —
J'ai une chambre à côté de la
mienne pour vous, vous ne serez
pas gênés au contraire — ainsi donc
c'est convenu, écrivez moi bien vite qu'oui

Rien de nouveau ici — Il fait très chaud & la question d'Orient préoccupe beaucoup. moi je vois toujours tout bis en noir.

Mille bonnes amitiés

Albert Goupil

Votre 2e envoi arrive aujourd'hui chez vous — tout en bon état.

8/31

Uriage les bains
(Isère) 8 Août 76.

C'est beaucoup malgré que je
voudrais mon cher ami, mon
médecin m'a fortement conseillé
de venir ici pour une saison
cette que j'ai été obligé de tout
lâcher pour venir dans ce triste
endroit. Enfin ! l'homme propose
× dieu dispose mais je trouve
qu'il dispose de moi d'une façon
bien désagréable depuis 2 ans.
Il résulte mon cher ami que je
ne serai pas en Normandie
pour vous recevoir et où je
me faisais une vraie fête de
passer 9.9. jours avec vous.

~~289~~

Ni même à Paris car je ne
reviendrai que du 10 au 15
7bre. Enfin vous serez Maman
tout à fait à nous et l'avenir
nous promet de l'espoir des
jours meilleurs.

J'ai reçu vos deux dernières
lettres ici et je me suis empressé
de les envoyer à mon père qui
fera le nécessaire — Il faut
se dépêcher, je crois votre
avis c'est je crois tout à fait
la vie.

Au revoir mon cher ami
je vous souhaite meilleure
santé et vous serre

~~290~~ 19

la main de tout cœur

Albert Gouget

Les langues arabes sont en
faculté de l'on vous plaint
une proposition de la
votre nécessité passant
de mon patron nous en
trouverons un bon prix
cet hiver

[illegible]91

[illegible] 10 [illegible] 2-5

30

[illegible]

J'ai [illegible]

[illegible]

[illegible] de Francfort [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

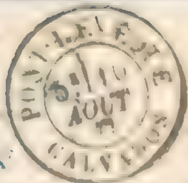
[illegible]

Mon Cher Monsieur Chlebowski,
J'arrête au passage la lettre d'Albert pour vous exprimer toute la peine que ma femme et moi nous avons éprouvée à la lecture de votre [illegible] à Albert. En vérité il y a sur cette terre des êtres qui semblent destinés à la souffrance, et ce sont toujours ceux qui le méritent le moins.

14.

Je n'ai pas besoin de vous dire
toute notre sympathie et le plaisir
que nous éprouverions d'apprendre
que vous êtes au bout de vos
tourments et revenu à la santé.
Quel dommage que vous ne
puissiez pas venir passer quelque
temps dans nos vertes prairies
de la Normandie. j'adore ce
pays qui me rappelle la jeunesse,
l'âge des illusions, mais j'y
prends des habitudes de ne rien
faire et cela est mal n'est-ce pas?
car il n'y a que le travail qui
puisse nous distraire et nous aider
à supporter les chagrins qu'on n'oublie
jamais. cependant il ne faut pas
abuser de ce remède comme vous le
faites.

Au revoir Monsieur Mes-Chateau. [illegible]
Donnez moi de vos nouvelles et croyez
moi bien toujours votre tout dévoué
et affectionné. [illegible]


AOUT
CALVADOS


CALVADOS







2 Janvier 78

Je reçois à l'instant votre aimable lettre cher ami et je me dépêche bien vite d'y répondre - Du courage - la vie n'est pas bien gaie et chacun dans ce monde a des sujets de tristesse. Vous plus que tous les autres les éprouvez mais l'avenir j'en suis certaine vous réserve des jours meilleurs. Vous devez pour votre travail; vous avez fait des progrès énormes les affaires sont assez mauvaises et cependant vous n'avez sous le rapport pas trop à vous plaindre. Les temps changeront certainement et ce qui n'est pas possible pour le moment sera probablement facile plus tard. allons du courage, et surtout ne vous éreintez pas trop, pour moi c'est le plus important.

Moi, je vais pas trop mal, mon Dr me trouve mieux et dans peu de jours je quitterai cet affreux pays.

Je ne vous donne pas de détails
sur mon existence ici. C'est navrant;
vous qui y êtes resté vous aurez facile[?]
une idée de ce que doit être l'hiver[?]
à Francfort.

Au revoir et mille bonnes
amitiés

Albert Goupil

3

SAINT MARTIN

PAR PONT L'EVEQUE

(CALVADOS)

17 Août 78 [illegible]

Cher ami

[illegible] ... plus tôt.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

31

GOUPIL & Cie

Editeurs Imprimeurs

ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES

Tableaux Modernes

RUE CHAPTAL, 9, PARIS.

Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York

Paris, le 12 Aout 1879.

Mon cher Monsieur Chlebowski

Je ne puis retrouver le reçu des deux tableaux que vous nous avez livrés aujourd'hui - Vous seriez bien aimable de me dire vers quelle époque ces deux tableaux vous ont été payés & quel prix.

Recevez, cher monsieur, mes meilleures amitiés.

Etienne Boussod

Monsieur

J'ai été heureux d'apprendre que le petit [illegible] que je voulais envoyer [illegible] petit [illegible] je [illegible] pour [illegible] le talent de [illegible] a [illegible] et j'ai [illegible] que cette [illegible] pour [illegible] idée de [illegible] — Vous [illegible] de [illegible] d'un [illegible] et [illegible] que le [illegible] de [illegible] [illegible] complètement [illegible]

309

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] mais le milieu
[illegible] [illegible] [illegible] grand [illegible]
[illegible] [illegible] — [illegible] est
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
et [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] et [illegible] [illegible] grand [illegible]
de [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] est [illegible]

310
40

et je [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] le sujet
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] rapport [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] et [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] — [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] — je [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] et

311

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] encore [illegible]
chose [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
que [illegible] en a [illegible] [illegible] agréable était pour moi bien
suffisant [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
que [illegible] bonheur [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] pour [illegible] [illegible]
part. Ainsi [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
c'est [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Pendant que [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] du papier blanc [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] tout à fait insuffisante
c'est donc tout [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible] j'ai [illegible]
dans le [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] un moment [illegible]
[illegible]
[illegible]
que [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

la papeterie — Le Père Jacques
le prêcher avec fusion ..
… [illegible] au front Dieu
tant il y a de la campagne
de Bonté qui voulut en ces
temps le renouvelant tout à ses
[illegible] Ecole ne [illegible] tout ouvre de
Abbé Louis [illegible] …
… ordinaire la plus sincère …
… ess ano

Abbé Joseph

par l'Essaimé sans
l'opération
par tout temps
Calixte

3

à Bougival, le temps est mauvais et triste et moi je ne suis pas gai ! c'est vrai que j'ai bien des raisons pour ne pas l'être.

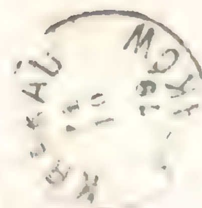
Au revoir cher ami. Mes respects à tous les vôtres et aussi à celle qui sera vôtre

Affectueuse amitié

Albert Goupil

44







Monsieur Stanislas Chlebowski

artiste peintre

Autriche. Cracovie



9, Rue Chaptal - Paris

21 Octobre 1879

Cher ami

C'est bien mal à moi de ne pas avoir répondu plus tot à votre gentille lettre, je suis moins en retard que vous avez le croire voici pourquoi : j'étais en Italie lorsque vous m'avez écrit et la lettre a été me chercher dans celles où l'on a fini par me la renvoyer à Paris où j'étais de retour.

J'apprends par ma sœur la nouvelle de votre mariage, tous mes bien affectueux compliments cher ami, d'après tout ce que je sais et les charmantes lettres de votre future femme elle doit être très accomplie, personne plus que vous ne mérite d'être heureux et je le souhaite de tout mon cœur.

Peu de monde ici, nous sommes toujours

3

" pour notre saison d'automne....

" ....——

Vous aurez sans doute quelques observations à faire à ce sujet à Knoedler et c'est pour cela que j'ai cru devoir vous donner communication du passage de sa lettre qui vous concerne.

Toutes nos amitiés

A Goupil

Quand cette lettre a été écrite Knoedler n'avait pas encore reçu les deux derniers tableaux.

COUPIL & Cie
Éditeurs Imprimeurs
ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES
Tableaux Modernes
RUE CHAPTAL, 9, PARIS.
Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York

Paris, le 21 Janvier 1880

Mon cher Monsieur Chlebowski

Nous avons reçu ce matin une lettre de New-York. Voici un passage de cette lettre, il vous concerne et c'est pour cela que je vous le transmets :
« En fait de Chlebowski nous n'avons en
« ce moment que "Les Curieuses" tableau
« qui a l'air de traîner un peu ; mais que
« nous vendrons un jour ou l'autre ; vous
« pourriez parconséquent le presser pour
« un ou deux autres, mais, comme règle
« générale, nous aimerions avoir tous
« nos tableaux au plus tard dans les premiers
« jours de Mars, autrement nous n'avons
« pas le temps de les ~~vendre~~ montrer et
« sommes obligés de les garder tout
l'été

l'hiver prochain.

Nous lui faisons un envoi cette semaine, ne pourriez vous y joindre un ou plusieurs tableaux de vous?

Recevez mon cher Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments

L. Boussod

Monsieur Chlebowski

GOUPIL & Cie
Editeurs Imprimeurs
ESTAMPES FRANÇAISES & ÉTRANGÈRES
Tableaux Modernes
RUE CHAPTAL, 9, PARIS.
Succursales à la Haye, Londres, Berlin, New-York

Paris, le 16 Février 1880

Mon Cher Monsieur

Mr. Knoedler nous écrit lettre sur lettre pour nous demander de vous presser de lui livrer ses tableaux; il nous dit en effet raison, que si nous tardons à les lui envoyer ils arriveront lorsque la saison de New York sera passée et qu'il ne pourra en rien faire jusqu'à

33

9, Rue Chaptal Paris



24 Août 1880

Cher ami

Comment allez vous ? êtes-vous à Paris – N'oubliez pas notre [illegible], nous en avons grand besoin – Proportions 15 H^r 10 L^r = Petite robe blanche pour [illegible] le nom de l'auteur.

Respectueuses amitiés à Mad^e [illegible]

3

Mille bonnes amitiés

[illegible]



9 Rue Chaptal Paris

26 Août 1880.

Cher ami

C'est convenu sur le marché que vous voulez bien nous faire de réserver une place blanche pour mettre le nom de l'auteur, nous y ajouterons un cartouche par dessus.

Mille amitiés

[illegible]

3[illegible]

Cher ami 7 8bre 80

Ne vous ayant pas vu ce matin je crains que ma lettre ne vous soit pas parvenue - pour être plus sur que celle-là vous parvienne je vous l'envoie par Langlois - Je vous disais que j'avais vu Touret pour Mlle votre soeur et qu'il était important que je vous communique ce qu'il m'avait dit. Venez donc demain matin chez moi

3

demain matin avant 10h
J'ai été un peu malade aujourd'hui
C'est pourquoi je ne partirai que
demain matin pour l'Italie
Mille bonnes amitiés

Albert Goupil

Monsieur Chlebowsky

55



3[illegible]
[illegible]

Prière de vouloir bien
remettre à monsieur [illegible]
le montant [illegible] pour
[illegible] pour [illegible] tableau
"[illegible]"

[illegible]

[illegible]

Pour M[illegible] [illegible]

[illegible]

3[illegible]
[illegible]

341

[illegible] Xbre [illegible]

97
93

[illegible]
[illegible]
[illegible] d'écrire — hier soir en
revenant de [illegible] j'ai reçu
vos 2 lettres. [illegible]
[illegible]
Versailles [illegible] et qu'il [illegible]
[illegible]
[illegible] pays. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] qu'il [illegible] fallait rester
jusqu'à la fin de la [illegible]
[illegible]
[illegible]

Il m'a demandé de passer la soirée
avec lui à la brasserie ce qui
est plus embêtant encore que
de rester seul, j'y suis allé donc.
Je suis fort [illegible]. [illegible]
[illegible] a été très [illegible] — notre
souvenir [illegible] surtout
[illegible] [illegible] continue les
goûts. Vous ferez bien de
lui écrire.
[illegible] — petits Gaillards.
J'en suis enchanté.
Mme [illegible] était à Paris
[illegible] [illegible] des tout
[illegible]

Au revoir bien cher ami, je
vous [illegible]

Mon papa

[illegible] (Congés
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
le [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] etc.

346
58

249

3[illegible]
65

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

3,53

~~355~~
65

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 Place de l'Opéra Paris

[illegible]

G O U P I L Ad.

bilet /1/ [illegible] - [illegible]

358
61

attend Monsieur Chlebowski
à dîner demain
dimanche

[illegible]

3/60

65

Pressée

Monsieur Chlebowski

9 Rue Chaptal

3-4

31

G O U P I L [illegible].

listy /6/ 362 - 387



[illegible]

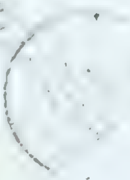
[illegible]

325

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
petites [illegible] été [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]











368



Cher Monsieur

Monsieur Roger nous a donné une loge pour aller ce soir entendre la flute enchantée, voulez-vous donc venir un peu plus tôt pour dîner. car nous serons obligés Jeanne et moi de vous quitter à 7h 1/2

mille bonnes amitiés

E. Goupil

jeudi matin

3/7



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3/12

376
15

E S

J'espère cher Monsieur que vous ne vous engagerez pas pour demain dimanche et que nous aurons le plaisir de vous avoir à dîner.

mille amitiés

C.te Gougy

Samedi.

377

117

Monsieur Chilkoski
9 rue Chaptal





370
118

EG

Cher Monsieur —

J'ai des excuses à
vous faire pour votre
inquiétude d'aujourd'hui;
ce matin en partant
pour aller chez Mme
Gérôme j'avais prié mon
mari de vous dire que
nous dînions chez elle et
que nous vous y attendrions
à 6 h. [illegible] mais nous
avons été si ennuyés et
si désappointés par
l'attente d'un médecin [illegible]

consultation que nous
avions projeté pour
Mme Gérôme et qui a
manqué, souvenez-vous
que c'est sans doute
cela qui lui a fait
oublier une commission
Ce n'est qu'en nous
mettant à table et ne
vous voyant pas arriver
qu'il m'a avoué son
oubli. Voilà cher Monsieur
ce que je voulais vous
dire et j'espère que
Dimanche ma fièvre
sera assez bien pour

que je puisse la quitter
le soir, et alors nous vous
attendrons pour le petit
repas de famille,
votre bonne amitié

C. Goupil

Jeudi

30[illegible]

3/4

20

N O [illegible] O R O W S K I [illegible].

list /1/	390 - 391
karteczka /1/	392 - 393

Kończony lubo niedokonany

Mój Panie Józefowie,

na Twój list z d. 1go listopada, jako zwyczaj-
ny kawaler, odpowiadałem zaraz d. 25go
t. mca. Nie wysłałem równie dłużnym strony
konterfektu, który zapewne odebrałeś
przez rodzonego odeskiego księgarza.
Dzisiaj pierwszy zabieram się do Ciebie,
czego sam przyznasz nie spodziewałeś
się wcale. ale jak Świeży pierw powiadał,
są rzeczy na ziemi i niebie, o których ni-
śniło się filozofom. a cóż dopiero malo-
rzom.

Tą samą drogą którą pojedzie konter-
fekt, posyłam Ci książeczkę własnej robo-
ty. Napisałem ją trochę dawniej, ale te-
raz świeżo wyszła z druku. tycząca
się literatury. był bym o tobie zapomniał,
gdyby wszamiej rzeczy niemam się zato-
kiedy. ale szczególny tok myśli, które
znaczami umnie i dziwaczny i mozaiczny
i wiruję znacznie jak w dzwonie, jedne-
go pięknego poranku, czy wieczora, ki-
dym rozpamiętywał owoc książeczki,
przychodziło mi na pamięć ludzi niezna-
jomiono zdarzenia i wspomnienia, a
wśród nich zarysowała się twoja postać
w owem niezwanym, paletot blanc, w
którem omało nie miałeś ulicznej burdy

przywięzana w Cali dla Balcon z powodu pio-
ni francuzki. to coś mówił w mnie poprzedniego
wytłumaczyć sobie po angielsku.

Xiążeczka którą wydałem, jest to z historii
pamiętnikowej Przypowiastki. ale jedynie
takich do których wszystkie należą Anglo-
chronikia. Nie żałuję darmo, gdyż nie rza-
dko wiele podobnych udało mi się odszu-
kać i zebrać. wolę oszczędzić ci przykrego
mozołu. mówiąc wzgórzy z rozumem duszę-
ci, i to rozumem wszystkim, różnych cza-
sów i różnych okolic. Xiążkowa i po-
dobna postępu, słowem. zrobiła się
się z tego jakoś przyzwoita mieszaninka
ludzi i przedmiotów, zdarzeń i wyga-
danków.....

Otoż kiedym tych wszystkich aktorów i fi-
gurantów dowiedział się i doczytał, zsiąg-
nął do gromady. postawił dostrzegał
i ugościł sobie w wyobraźni w różnych
kształtach, zgadanym wszystkim myśli
zadałem mi się nie stojąc przed malowi-
dłem zupełnie odpowiednem mnogoś-
cią figur i rozmaitością wyrazów ich
twarzy do owego sławnego obrazu
l'appel des condamnés, a dalej przy-
pomniałem jego kopię i kopistę,
bez czego ten ostatni niemiałby
zapewne może xiążeczki.

Ta jest historya. którą ci wytłumaczę dla
czego masz albo otrzymasz xiążeczkę odem-
nie - jeśli jeszcze nie nadeszła do waszego
miasta. to niebawem nadejdzie, przy paro-
chodach statkach Odessy z Konstantynopo-
lem i portowa i handlowa musi być dość
szybkie. A teraz bądź mi zdrów mój Sta-
nie Siostrzanie. Matki rączki ucałuj a siost-
rom piękny ukłon oddaj zastępnie. i
wierz zawsze szczerze podpisanemu.

A. Danowski

d. 23go Marca
1867go r.
z Kijowa.

Korespondencio to krot
nicą który nie znam pe-
tiknom musiało się po-
trosze w sprawie wefron
cuszcyrnę. przeto bądz
łaskaw pan tłumacz
na język Gallowo prou-
łączony z tusz wałki i ...
troszczyńie
Twój a.d.

Paris, 23, 7bre

H U S S E I N

/minister wojny ?/

Listy /?/ 94 - 101

[illegible] 37/A

Mon cher Peintre, si j'ai tellement tardé à vous répondre c'est que je ne pouvais trouver des sujets convenables pour les gravures. Enfin voici ce que je crois le mieux:

1° Pour le premier tableau le cheik Hadji Bektach, au moment où il impose la main sur le janissaire Page 25

2° Pour le second soit:
Ali Pacha de Janina 375 – 383
ou Mehmed Ali d'Egypte 387 - 389 - 436
ou plutôt Baïraktar Moustapha Pacha 375, 383, car il était très partisan de Selim III et a placé le Sultan Mahmoud sur le trône

Le mauvais temps ne m'a pas permis d'aller prendre les mesures ni de voir la personne, mais sitôt que cela sera fait, je vous en avertirai ainsi que de notre absence en ville.

Tout à vous
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

MINISTÈRE DE LA GUERRE

CABINET DU MINISTRE

No. =221

CONSTANTINOPLE, LE 1 Avril 1871

Monsieur

J'ai reçu votre aimable billet de ce jour ainsi que le portrait en miniature de S. M. I. le Sultan, que vous avez la gentille attention de m'offrir.

En acceptant avec plaisir cette précieuse offre je vous renvoie le portrait pour corriger les nuances des habits et des rubans que je trouve un peu trop claires.

Dans l'attente de ravoir l'auguste portrait avec la rectification indiquée je vous offre, cher Monsieur, l'expression de ma parfaite estime.

Le Ministre de la Guerre.

Hussein

[illegible]

[illegible]4.

J A [illegible] U [illegible] [illegible] A R T [illegible]lfred

listy /2/ [illegible]02 - [illegible]09

492

Cher ami,

Je suis entièrement tenu à l'atelier et ce temps épouvantable m'empêche [illegible] de sortir.

Je ne vous oublie pas et vous remercie [illegible] à tous deux [illegible] et tous bien [illegible] de vous avoir si longtemps fait attendre.

Amitiés et à vous

[illegible]

Vendredi 406/92

Voici les [illegible]
à [illegible] en question :
Étienne de [illegible]
[illegible] [illegible] de Valentine
1458 - 1504.
Voici la date exacte ; faites
pour le mieux et tenez
compte avec mon [illegible].
[illegible] mes compliments
[illegible]

Alfred Jacquemart

Alfred M. H. Jacquemart sculpteur
né Paris 1824. Chevalier de la Lég. d'H.
plusieurs médailles. [illegible] de France, [illegible]
[illegible] - monuments à Caire.

15

J O U F R O Y Cam. /ile/

listów /3/ 410 - 439

110
94

[illegible] 11 Mai 187[illegible]

Mon cher ami

J'ai bien reçu hier votre lettre du 4
Mai et le seul défaut que j'y ai trouvé
c'est sa brièveté, mais pardonnée à cause
de vos embarras domestiques au moment où vous
vous disposez à offrir l'hospitalité [illegible] [illegible].
J'espère que plus tard lorsque vous serez un peu
plus tranquille vous m'écrirez un véritable
journal de tous les faits et gestes de Pera.
Si au moins ce brigand de Milowicz était plus
l'ami de la plume, de l'encre et du papier
que du fer monté et du kief il pourrait rendre
service aux amis. Il a ce talent joliment util[illegible]
bon qui demeurera caché dans un musée com-
me le vôtre et je vous certifie que c'en est la
pièce la plus curieuse, mais malheureusement.....
invendable. De pareilles curiosités n'ont pas cours

sur le marché surtout sur celui de Galata.

J'ai eu avant hier la visite de Cormany et de Monrosy; ce dernier paraît très content en Egypte et compte rentrer à Constantinople dans six semaines (aussitôt que le Gouvernement le lui permettra) pour aller rejoindre sa femme et ses enfants. Ils reviendront tous en automne.

Depuis votre départ la question de la Réforme judiciaire a fait un grand pas; ~~l'Italie~~ le parlement italien a voté la loi et tous les opposants français qui résident ici en ont été anéantis car ils s'étaient imaginés que l'Italie attendrait la France et marcherait d'accord avec elle. C'est toujours le même système. Voilà maintenant la France isolée et contrainte de subir la Réforme alors qu'elle aurait si bien pu l'accepter de bonne grâce. Nous sommes maintenant certains de marcher au plus tard au mois

d'Octobre [illegible] si l'arrangement avec la France n'est pas terminé auparavant.

Depuis votre départ j'ai assez bien travaillé un professeur vient quatre fois la semaine me donner des leçons d'arabe et d'Italien et je commence à baragouiner ces deux langues. Je me suis mis en outre avec ardeur à un autre travail qui absorbe tout mon temps.

Je vous prie de me dire dans une prochaine lettre ce que vous avez payé à Paris votre édition de Hammer ainsi que votre Mouradgea d'Osshon ou plutôt d'Ohsson. Je vais les faire revenir et me composer petit à petit une bibliothèque orientale.

M. Nordans est au Caire depuis 5 jours pour accompagner M. Sadoine, Directeur de la Société Cockerill en Belgique qui vient ici dans l'espoir de nouer des affaires sur les recommandations personnelles du Roi.

Gailly continue à faire des déserts impossibles

117

qui se ressemblent tous, on ne peut les distinguer qu'en constatant que sur les uns le chameau est à droite tandis que sur les autres il est à gauche.

Je vais souvent passer la matinée au bord de la mer avec ma femme et Paul. Ce dernier grandit à vue d'œil, il aura après demain deux mois.

Dites à Mizon de venir le voir, en été ou en hiver cela lui est bien égal attendu qu'il passera son temps sur un confortable divan.

[illegible] vous deux à tous deux mes meilleurs compliments et vous charge d'en faire autant de ma part à Velasquez [illegible] ainsi qu'à Madame et à Mlle Levati.

Quant à moi je vous serre la main à tous deux et vous prie de me rappeler au souvenir de tous les amis.

Ne nous oubliez pas auprès de Mr et Mme Gugler la première fois que vous irez les voir.

Votre tout dévoué

Cam. Janssen

96

Khanké 20 Octobre 1875

Mon cher ami.

J'ai reçu hier votre lettre du 19 de ce mois et j'ai vraiment été peiné d'apprendre toutes les tracasseries et toutes les infamies dont vous avez été la victime. C'est vraiment trop fort et j'étais loin de me douter, d'après ce que m'avait dit de Lex, que vous étiez encore à courir après cette misérable somme, montant d'une inique transaction.

Quant à votre résolution de quitter Constantinople pour aller habiter Paris, je l'approuve en tous points. Vous connaissez assez l'Orient pour vivre de votre propre fonds et là au moins vous vous trouverez dans un milieu artistique dont vous ne pourrez que profiter.

Et puis je vous avouerai franchement qu'en

motif un peu égoïste m'a fait admettre avec joie la nouvelle de ce prochain changement de résidence. Quand irai-je encore sur les rives du Bosphore, je l'ignore, et certes je n'y aurais plus été attiré que par votre présence et celle de votre fidèle Azar, tandis que les bords de la Seine me reverront souvent quand vous y serez établi, et il ne se passera probablement pas d'été que je n'aille vous voir. Quel plaisir pour moi de trouver à Paris un véritable ami chez lequel je pourrai passer une heure ou deux par jour, en devisant de choses orientales, étendu sur un tapis de Turquie!

Quant à vos collections je regrette que vous soyez obligé de vous en séparer, mais enfin! le capital vous sera beaucoup plus utile et vous êtes encore en âge de vous en constituer de nouvelles.

Si vous avez des objets qui ne soient pas dignes de la salle Drouot et que vous ne vouliez pas emporter, je vous les achèterai; vous connaissez

assez mes goûts pour savoir ce qui peut me convenir. Dans un bazar comme le vôtre il doit toujours y avoir à glaner pour les simples mortels. Vous voilà averti; ~~sage~~ songez à moi à l'occasion et vous trouverez acheteur à Kamleh, Stat. via Schutz.

Je pense bien que c'est à Paris que vous entendez vendre vos collections? Vous ne me le dites pas d'une façon certaine.

Les événements de famille qui ont frappé ce pauvre Milovitz m'ont affecté. De pareils malheurs sont encore plus tristes lorsqu'on se trouve éloigné des siens.

Ayez vous l'obligeance de me dire dans une prochaine lettre le nom de l'éditeur parisien de votre „histoire des Ottomans" par de Hammer. Que l'avez vous payé à Paris? Vous souvenez vous aussi du prix auquel vous avez acquis Mouradja ~~d'Oh~~ d'Osson?

J'attends avec impatience une lettre par

411

laquelle vous m'annoncerez, je l'espère, que vos travaux sont terminés.

Je pars dans huit jours pour le Caire à l'occasion du Beiram ; je compte y séjourner quelques jours.

Henri est nommé greffier à Ismailia avec 12,000 francs d'appointement ; il va régulariser sa position en se mariant.

Marini est rentré en France car j'ai vu son nom sur la liste des passagers arrivés par le dernier courrier.

Le petit Paul envoie mille risettes à son parrain et un pied de nez à Milonie.

Mille compliments de ma femme et de la famille de Nadaux.

Votre tout dévoué

Paul Jauffret

4

Ramlé 1r Décembre 75

Mon cher ami.

Que devenez vous donc! Je commence à être inquiet car il est impossible de vous arracher quelques lignes. Voilà la troisième lettre que je vous écris et je n'ai pas encore reçu de réponse à la première. Avez vous reçu le portrait de votre filleul?

Je pars demain pour la Haute-Egypte. Mr Jules Devaux, le chef du Cabinet de notre Roi est ici depuis quelques jours et j'ai reçu hier une lettre de lui du Caire par laquelle il m'invite à l'accompagner dans ce voyage. Le Khédive lui a offert un bateau

Je serai de retour pour la Noël et j'espère bien trouver à la maison une longue

lettre de vous.

Mes amitiés à Milowiez – Clémentine vous envoie ses compliments et Paul mille risettes.

Votre tout dévoué

Cam. Jouffray

420
23

Ramlé 2 Janvier 1876

Mon cher ami

J'ai enfin reçu votre lettre du 21 Décembre et, vous le dirai-je, sa lecture m'a quelque peu peiné. J'y lis en effet que si vous avez gardé un silence aussi long c'est par froissements de ne pouvoir m'envoyer la somme que j'ai été heureux de vous prêter. Mais vous ai-je jamais rien demandé? Je vous prie d'être bien convaincu, pour l'avenir, que je place la question d'amitié avant la question d'intérêt et qu'un véritable ami me fait autant de plaisir en m'écrivant une lettre affectueuse et amicale qu'en me faisant parvenir un chèque à vue.

Je ne savais vraiment que penser de votre trop long silence alors surtout que d'autres personnes, Maurice par exemple, m'affirmaient avoir eu de vos nouvelles. Je commençais à croire que vous aviez abandonné le juge égyptien à son malheureux sort et que ma correspondance vous fatiguait. Enfin, tout est bien qui finit bien et j'espère que vous allez maintenant m'envoyer de temps en temps quelques lignes.

Vous comptez toujours aller vous installer à Paris au mois de Juin. Eh bien nous deux nous nous y rencontrerons probablement, car votre décision m'a engagé à aller passer mes vacances dans la grande ville en compagnie de ma femme et de mon fils ; je compte y prendre un appartement et je vous prie de croire que votre couvert sera toujours mis à notre table. Plusieurs motifs m'ont engagé

à prendre cette détermination ; d'abord votre présence à Paris qui m'y donnera un ami puis la difficulté d'aller s'installer à l'hotel avec un aussi jeune enfant. Mon intention première était d'aller en Suisse mais là il n'y a que la vie d'hotel qui soit possible et ma femme aurait été un peu seule pendant mes excursions alpestres. A Paris j'espère y faire venir ma mère et de cette façon ma femme aura société. Sans compter que les distractions de Paris me sourient plus que la vie monacale que l'on mène à Tanta. Si donc aucun obstacle ne se présente je compte être à Paris en juillet.

* *

Me voilà revenu du voyage de la Haute Egypte et enchanté de tout ce que j'ai vu. C'est là qu'il faut aller pour se faire une juste idée de l'histoire de l'humanité. En présence des temples gigantesques de Karnac, Médinet

Abou et Abydos mes idées chronologiques sur l'histoire ont beaucoup varié et Athènes et Rome que je croyais très éloignées de notre époque ne me paraissent plus guère dater que d'hier. Quelle puissance ce peuple égyptien a dû avoir pour élever de pareils monuments ! Et quels ont été leurs moyens car de nos jours, avec la force de la vapeur dont nous disposons, on aurait de la peine à arriver au même résultat. J'ai rapporté de ce voyage assez bien d'objets de curiosité, j'ai entr'autres monté une nouvelle panoplie d'armes du Soudan dans notre chambre et elle est assez réussie. J'ai aussi acheté au Caire de splendides [illegible] de quatre mètres de longueur et ce pour 60 francs pièce. J'ai également fait l'acquisition de deux vases cuivrés de Damas qui font ma joie et mon bonheur.

⁂

Les tribunaux sont enfin commencés et nous

Damas 22 Novembre 1878

Mon cher ami

Je viens d'expédier à votre adresse deux petites caisses renfermant de vieux vêtements qui, je l'espère, pourront vous servir pour la confection de vos tableaux. Cela ne m'a pas été facile de trouver ces vieilles loques car on n'en trouve pas dans les bazars. Je me suis vu forcé d'arrêter en pleine rue les gens qui avaient quelque cachet dans leur mise et de les faire déshabiller séance tenante au grand ébahissement des habitants de Damas. Cette opération s'est faite non sans quelque sacrifice et elle m'a coûté en tout cent et trente cinq francs (fran. 135) dont vous êtes mon débiteur.

Il m'a été impossible de me procurer de vieux vêtements de femmes car

vous comprendrez facilement qu'il
je ne pouvais, dans l'orthodoxe ville
de Damas, faire déshabiller les femmes
en pleine rue.

J'ai été accompagné par un Drog-
man intelligent qui avait accompagné
jadis les élèves de Gérôme (Goupil, Bonnat
Louis etc...) et avait acheté des vieux
vêtements avec lui-eux. Si vous
en avez encore besoin vous pourrez
vous adresser à lui; voici son nom
David Yazbeck, Drogman
à Damas (Syrie).

Je vais tâcher d'acheter ici quel-
ques photographies pour vous (Types et
costumes du pays et vous les envoyer)

Ma santé est bonne

Amit. vous

[illegible]

J'ai fait mise les frais de transport
en remboursement. Les caisses vous
arriveront je suppose vers le 15 Décembre.

— P.S. Impossible de trouver d'autre
photographie que celle..

Je serai à Grenoble rue de Strasbourg
31 vers le 15 Janvier.

= J'ai pris 20 N°: de la loterie nationale. Prière
de voir lors du tirage si je n'ai rien gagné

9ème série 728.906 à 728.215
D° 728.226 à 728.235

Bruxelles 25 Avril 1879

Mon cher ami

Voilà déjà longtemps que j'aurais dû vous écrire, mais le temps m'a un peu manqué; j'ai eu d'abord un long rapport à faire au Gouvernement et qui, entre nous, m'a valu la croix de Léopold, puis le Ministère me fait voyager dans toute la Belgique en compagnie de nos ministres au Mexique et en Chine pour étudier les différentes industries et le commerce. Voilà plus de trois semaines que nous sommes en route et nous ne

avons encore pour autant de temps au moins.

Je ne compte pas aller en Bulgarie avant le mois de Juin et à condition que le prince y soit ; j'irai probablement pour l'installation. Je laisserai ma famille à Bruxelles et viendrai la reprendre en Août ou en Septembre.

Et vous, comment cela va-t-il ! La santé est-elle rétablie ? Votre hôtel avance-t-il ? Ne pourrez-vous venir nous voir à Bruxelles et vous reposer pendant quelques jours ?

Je ne puis vous promettre d'aller à Paris, mais peut-être y pourrai-je si je puis aller faire une nouvelle cure d'eaux soit à Mont Dore soit aux Eaux bonnes. Cela dépendra de mon départ pour la Bulgarie. Je serai heureux dans ce cas d'aller vous serrer la main et de voir votre nouveau tableau au Salon.

Nous allons tous bien et ma femme ainsi que votre filleul vous envoient leurs meilleurs compliments.

Je vous serre cordialement la main

Votre bien dévoué

1,21

Bruxelles 29 Sept 19 [illegible]

Mon cher ami

Que diable devenez-vous ! Je vous ai écrit au commencement du mois d'Août et j'attends encore votre réponse. Et cependant vous pourriez me raconter beaucoup de choses qui m'intéressent : Avez vous déménagé ! Vous trouvez vous installé dans votre petit hôtel ! Où en sont vos projets de [illegible] ?

Nous sommes rentrés de Blankenberghe il y a quinze jours en parfaite santé. L'air de la mer a fait le plus grand bien aux mioches. Vous ne savez pas! Ma femme me promet un troisième garçon pour la fin janvier prochaine. Voilà la famille qui augmente. Je serai probablement retourné en Bulgarie à la fin d'Octobre. C'est un pays de chiens où il n'y a aucune ressource. Pas possible d'y conduire

une famille. J'espère n'y rester que quelques mois, puis obtenir un autre poste. Si je retourne je passerai par Constantinople où je resterai quelques jours.

Envoyez-moi bien vite quelques lignes pour me dire que vous allez bien.

Votre tout dévoué

[illegible]

Rue de Merlin 15

1/35

Sophia 27 Mai 1881

Mon cher ami.

Que devenez vous ? N'avez vous plus un seul moment de loisir pour jeter quelques lignes sur le papier et me les envoyer en Bulgarie ? Vous ne m'avez plus écrit depuis votre départ pour les bains de mer l'année dernière et comme votre femme était alors indisposée, j'ai toujours attendu de vos nouvelles avec impatience. Comment va-t-elle ?

Nous autres nous nous portons,

grâce à Dieu, fort bien et le climat de Sofia ne nous est pas défavorable.

Vous savez que Coumany est déjà parti. Il n'avait pas su prendre ici et vivait isolé. Le Prince le détestait cordialement parce qu'il n'était pas courtisan et lors de son voyage à Pétersbourg, il a demandé au Czar le rappel de son Agent. Il a été remplacé par Hitrovo, une ancienne connaissance. Je me rappelle, à ce propos, que vous m'avez un jour raconté ...... l'accident qui lui était arrivé à Constantinople l'année qui a suivi mon départ. Ne pourriez vous me donner quelques renseignements à titre tout à fait confidentiel sur la mésaventure qui lui est arrivée? Il est toujours

bon, surtout dans notre carrière, de connaître les gens avec lesquels on est en relation. Si vous ne connaissez pas bien les détails ne pourriez vous en demander à Constantinople et d'une manière sûre.

Je vous serais très reconnaissant de me rendre ce service.

Ma femme se rappelle à votre souvenir.

Veuillez présenter mes hommages à Madame Chlebowski et me croire

Votre ami dévoué

[illegible]

[illegible] T C H É - oglon Krikor

/ turek - [illegible]larz /

list /1/ 440 - 443 ?
/pom.pag./

Kadikeui le 11 oct. 1880.

Mon cher Ami,

Je ne sais comment commencer ma lettre pour m'excuser. — Vous m'avez demandé une méchante petite étude — vous m'avez écrit des lettres pressantes — vous m'avez envoyé un superbe cadeau — et moi je n'ai pas encore [illegible]. — [illegible] [illegible] de moi [illegible] [illegible] que vous m'avez classé parmi les êtres qui ont de belles paroles mais qui n'agissent jamais.

Quand j'ai reçu votre première lettre j'avais décidé que j'étais en train de faire un petit tableau pour un [illegible]

1881

que vous avez eue ici — ça m'a pris
quelque temps, puis lorsque j'ai commencé
à travailler pour vous, la pluie est
venue pendant quelques jours m'arrêter —
j'ai eu aussi quelques difficultés avec
le boutiquier chez qui j'ai travaillé — —
voici les causes de tout ce retard —
Ne croyez pas pour l'amour du ciel
que je dis tout cela pour faire des
embarras. Si vous savez quel plaisir
j'éprouve à vous être agréable, — vous
savez du reste aussi qu'une étude est toujours
amusante à faire — Je vous dis tout cela
pour excuser le retard — Mais maintenant
pour vos inquiétudes, l'étude est terminée
j'attendrai quelques jours pour qu'elle sèche
bien et je vous l'expédie aussitôt. J'aurai
quelques explications à donner. J'aurai
[illegible] avec mon envoi.
[illegible] du portrait de [illegible] de [illegible] —

vous êtes vraiment trop bon pour moi —
Quand je regarde mon étude après avoir
admiré l'aquarelle je me dis —
je connaissais déjà l'œuvre de [illegible]
mais en photographie seulement. C'est
un dessin délicieux — c'est le plus habile
des artistes du passé et du présent — Il
est vraiment décourageant. Encore une
fois mille et mille mercis.

Vous me dites que vous n'êtes pas aussi
heureux que vos amis le disent — Ne vous
plaignez pas — vous travaillez à un art que
vous aimez, vous faites de belles choses
J'ai vu les photographies de vos tableaux
[illegible] et chez [illegible] c'est
superbe comme [illegible] comme
et magnifique comme mouvement et comme
peinture — vous vous fatiguez beaucoup
mais vous arrivez à faire ce que vous voulez
Il [illegible] — [illegible]

aimez vous avez la satisfaction (quand
vous finissez un tableau) de voir que
vous avez fait une excellente œuvre —
La fatigue est bien tôt oubliée alors.

Parlons aussi un peu de moi — Je vous
remercie pour les conseils d'ami que vous
me donnez — je suis pour ~~de~~ quitter
Constantinople et ~~de~~ travailler à la peinture
à Paris — mais je vous dirai que dans[illegible].
Je suis obligé d'être encore quelque temps
à Constantinople pour les affaires de ma
famille — et puis ma position de fortune
ne me permet pas de quitter de suite mes
fonctions (pour le moment) mais certai-
nement — depuis ce qu'on avait a été
[illegible] depuis quelque temps!
Car je sais très bien que lorsque j'irai
m'installer à Paris il faudrait que je
travaille au moins deux ans comme
un [illegible] — je ne me plains pas d'ailleurs

[illegible] j'avais de commencer à [illegible]
[illegible] où je pourrai disposer d'une pièce [illegible]
[illegible] dans ma vieille [illegible] me [illegible]
[illegible] je pourrai [illegible]
de ma [illegible] jusqu'à ce que je reparte.

Je [illegible] pas beaucoup de temps [illegible] que vous [illegible] au moment [illegible] dans la pièce. [illegible] je m'imaginais [illegible] au moment [illegible] mais dans un [illegible] dans le [illegible] des jeux et des plaisirs [illegible].

[illegible] encore [illegible], mon cher ami, [illegible]. Je me [illegible] de travailler [illegible] de temps chaque jour [illegible] j'ai [illegible]

toujours — Je n'aurai aucun amour propre comme je vous le disais dans ma dernière lettre, si vous trouvez que mon article est mauvais et n'est pas pour vous, ~~tout pis~~ déchirez-la tout pis — j'aurai ~~travaillé~~ toujours eu le plaisir d'avoir travaillé un petit peu pour un ami qui m'aime quand-même.

En attendant ma prochaine lettre recevez mon cher ami, l'assurance de mes sentiments sincèrement dévoués

Mathew [illegible]

Si vous m'écrivez, écrivez-moi toujours à la même adresse — les lettres me parviennent directement.

K O N T S C Y Antoni i Natalia

list /1/ 444 - 447

[illegible] [illegible] [illegible] 4465

Kochani A. i Kochana Natalio!

Dziękujemy kochanie za osobiście listy

miłe przesłane i za wasze serdeczne

pozdrowienia — [illegible] listy

tak [illegible] [illegible] [illegible] że nie

chcąc dłużej zatrzymywać mamy [illegible]

odsyłamy ich — a wam niech będą [illegible]

dzieci! Przypominamy z [illegible]

[illegible] do [illegible] — [illegible]

tego miesiąca — [illegible] [illegible]

[illegible] na przyszły tydzień —

Całujemy [illegible] [illegible]

i serdecznie [illegible] [illegible] że ich

[illegible] [illegible] —

Zostajemy z prawdziwą przy-

jaźnią —

Adam i Natalia [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] 10 [illegible]

K O S S A K Wojciech

list /1/ 44[illegible] - [illegible]1

448

94

Kochany Panie Stanisławie

Przepraszam serdecznie i tłomaczę się nie stawiam
ale wolę się zjawić za trzy lub cztery dni ze swoim
czwartym Szkicem — nad którym pracuję teraz
jestem pewny że sprawię Panowie [illegible] lepiej
teraz bo robię tak starannie jak przystoi dla
samego Szopena robót. Mam dwie prośby do
kochanego Pana pierwsza — by oddawcy tego listu
fotografię tego drogiego Tutkownika i druga
o którą samem prosić chciałem a conto 30 fr.
bo mi fakturę przysłali a ponieważ że moje
interessa dzięki Bogu znakomicie stoją i mam

obstalunków na cały rok, parę dni jeszcze będę
zmuszony czekać i nie jestem w stanie pozbyć się
tego durnia który mi rachunek za opał przyniósł
Dziś 70 franków będę winien kochanemu Panu
więc za obrazek wezmę tylko 180 fr. ale niech
się Pan nie boi skończę go dobrze bo mi się bardzo
przyjemnie pracuje nad tym tematem —
Przeczytam zaraz list Olszyńskiego gdzie mówi
o szkic malutki do albumu Kraszewskiego
Do zobaczenia przyciskam serdecznie i
za parę dni przychodzę z tą krwawą batalią
pod pachą.

z prawdziwym uczuciem szacunku
i wdzięczności
Wojtek Kossak

Avenue de Villiers 45

K r a s z e w s k i Józef Ignacy

listy /17/ 458 - 473

D. 4 Maja 1863 Drezno
Prager Strasse 14.

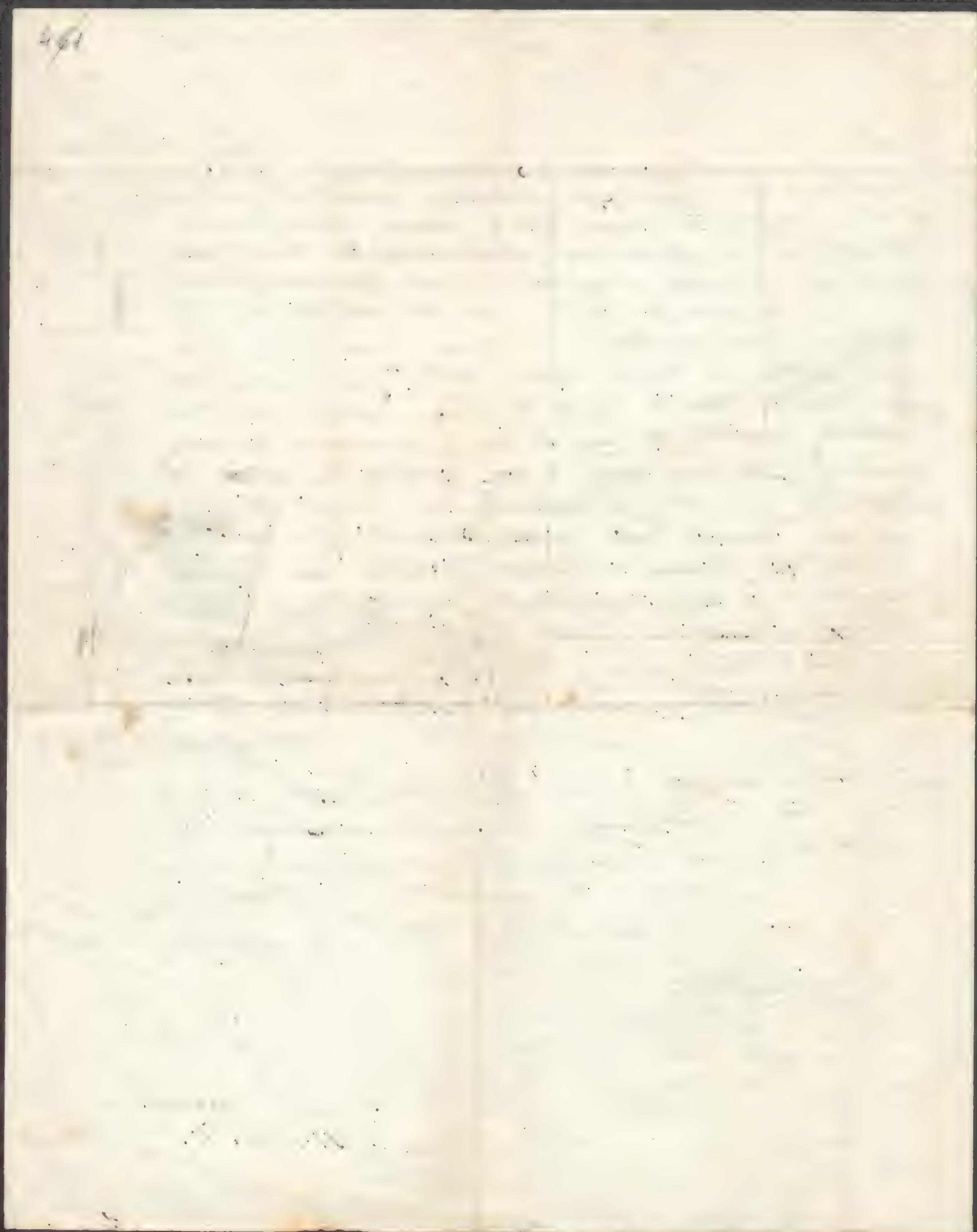
Drogi Sprzymierzeńcze od powiedzi, nie pomnę, do tego się przyznaję, od dni kilku zabierałem się w duchu, i co dzień mi coś stanęło na drodze.

Co do obrazu Dzieci pana już niektóre uwagi udzielił P. Alexander. Ja jeszcze dopiszę co mi na myśl przychodzi, nierychliwie myśl dobra i rozumna i prawda jej [illegible] dobrze [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Główniej [illegible] chodzi zdaje mi się — ?
Rzecz jest warta głębszego zastanowienia — Nawet
w ustawieniu grup [illegible] [illegible] [illegible] mi
[illegible] konstrukcyjniejszą [illegible], a niekiedy
prawdopodobniejszą. [illegible] [illegible] i [illegible]
bo który [illegible] [illegible] [illegible] pamiętnie —
Obie całe mają uwagi, z których [illegible] w oczach,
nie przypisuję sobie, bym mógł je stanowczo
ani wyrokować, jam bo lepiej dotknąć uważ[illegible] [illegible]
[illegible] otworzy i nie [illegible] [illegible] będzie.
W [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] zadanie
dla malarza jest [illegible] a [illegible] mistycznej
[illegible] i pełen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
energii. [illegible] w obec [illegible] i [illegible] [illegible] to [illegible]
wielki [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
figury [illegible] z [illegible] [illegible] Sapieha
[illegible] Zamojski Jan .. [illegible] jest obraz na
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] do [illegible]
[illegible]

Gdyby mógł [illegible] [illegible] o [illegible] dla mnie
tego numeru illustracji francuskiej, gdzie jest
[illegible] kompozycja i [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] te rzeczy.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] i [illegible]



d. 1 września 1873
w nocy.
Wiedeń
Hôtel Impérial. (88.)

Kochany panie Stanisławie — ani jednej chwili nie spóźniam się z odpowiedzią, w nocy że przybyłem, dziś list otrzymałem przed godziną. Tej chwili wyjechał p. Alex. Wodzinski a ja siadam do pisania.

Starannego zabawię tu tylko do 10 września. 10-ego muszę jechać do Meranu, gdzie dorzenne konie dałem Bendel [illegible] [illegible].

P. Alex. Darowskiego zostawiłem. Zdaje się jedzie po Kissingen w Lipsku [illegible]: list był z tamtąd.

Co listy z sobą pozwie [illegible]. Mnie by [illegible] list: zostaw tam [illegible] adresować do [illegible] Metzgera i Wittiga (Leipzig Buchdruckerei von H. Metzger & Wittig) gdzie on swój druk [illegible]. Budkowski wyjechał do [illegible], przedewszystkiem —

Gdzie my możemy się spotkać? i kiedy jeden wieczór [illegible]? Gdyby [illegible] przed 10. był w Wiedniu — ale on [illegible] przyjść nie może, [illegible].

Ktoś co był, i [illegible] Kamila Brzozowskiego [illegible] mi na [illegible].

Przyjaciel

[illegible] swojej [illegible] na
to że dostanie nie pieniędzy na
druku, i ja wiedząc na to.
Zrobić co można aby tej sprawy
nie odwlekać. Pisał mi to raz
że do 41,000 franków mu [illegible]
Zarazem; [illegible] [illegible]
wydanie [illegible] i pisane
na tej; [illegible] by [illegible]
[illegible].
Co do mnie już z [illegible]
naszej sprawie, aż wy fundusze
na to dostaniecie. Z [illegible]
[illegible] [illegible] się przyjdzie [illegible]
[illegible] — Róbcie zawsze
[illegible] co można.
Rachuję już na was i chcia-
łem dla przyszłej waszej narady
[illegible] [illegible] i [illegible].
Co się z tym stanie, to ja
[illegible] nic a nic [illegible]
a [illegible] [illegible] nie wiem

Nic nie piszesz co robisz..
co przedsiębierzesz w tym [illegible]
[illegible]? Ściskam
[illegible] [illegible] [illegible] —
[illegible] Ty na [illegible] że się nie zo-
baczę.. a tymczasem — gdyś Ty
[illegible] [illegible] i jak [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] i
przyjaciel
JIKraszewski

d. 6 września 1873
Wiedeń
Hotel Imperial (88)

Jako człowiek stary i dały odpisuję
natychmiast po odebraniu listu —
ale będzie Was z należnemi d'Ello
vinami!! pisząc nie o te [illegible]
ale o umiejętne [illegible]
aby czczej chwalbie nie posłać
w drodze — Dam wiele Di Flor.
ale i sam dopilnuję tego także
da — więc powiedz[illegible] do [illegible]
krom że wszystko wypraw.
Za [illegible] [illegible] dziękuję,
bardzo [illegible] pamiątka od Was —
Ukrain[illegible] dalej wytrwa się
ja... co ja tylko mogę —
Wszystkie wasze projekta dobre
rady, ale czy do Paryża warto
było jechać dla [illegible] arcy
logiw?? [illegible] Najmniej [illegible]
[illegible] z ogniem i z zapałem a za
[illegible] umiejętnie [illegible] i talentem,
[illegible] nikogo.
Prawda [illegible] w [illegible]
zawsze niżej [illegible]-

może się że Rzym wyda herezję
jaką trzymam — Namalują
tak energicznie jak Makart
swoją Cornaro — odtąd się nie
pyta o godziny i [illegible].
Ale wy że tak dalej wiecie
jak ja artystyczne dzieło
potrafię naprzód wykończyć nie
[illegible], a historia niech [illegible]
dnie [illegible], tyle.

7 lutego.

Teraz o karcie [illegible].
Uczyńcie co możecie i jak
można, a ja za wasze i jego
usługi i za wydanie w każ-
dym razie [illegible]
pod [illegible] wygodami,
a jakiej przyszłej formy wy
mającej mogę, tyle dam.
Jeśli chcecie powierzyć to
komu innemu, to ja nic
przeciw temu nie mam.

Dla [illegible] uwagi
coś się spodziewam zrobić — aby
mu pomódz.
Wy, jeśli możecie, pomóżcie
[illegible] Seffera [illegible] aby
pismo nam potrzebne nie upa-
dło. Nie potrzebuję go pole-
cać Wam, rozumiecie że takowe
[illegible] organ bardzo dla nas
dziś [illegible] jest przydatny.
Trzeba się starać jak można
i umieć, aby go utrzymać — warto
go podtrzymać.
Kończę tu do 10 [illegible], a to
[illegible] wyjechać do Merano-
[illegible], aby [illegible]
[illegible] po 10-tym nie gorszy [illegible]
[illegible] do zdrowia, [illegible]
mnie najpewniej. Jeżeli
jakie w [illegible]
[illegible] list wasz, miło mi
będzie bardzo.

148

Niech Wam Bóg pomaga
z obrazami do ustalenia się
tak szczęśliwie bierzecie - gdy
tym więcej pojedziemy ja
pierwszy zobaczy i wypiły
was - ale więcej i do wiele
znaczy.. ściskam Wasz
dłoni z uczuciem przyjaciela
i wiernego sługi
wasz JIKraszewski

23 września 1875
Szwajcarya
Vernex-Montreux

do Dreźna Drezno
27 Nordstr.

Kochany panie Stanisławie.

Już myślałbyś się gniewać na mnie-
my nie-co już to jest, piszę do
Ciebie - potrzebuję Twej pomocy. Wiej
[illegible] Szukam
mi potrzebny korespondent polityczny
w sprawach militarnych, dobrze poin-
formowany, mogący pisać po
francusku, po włosku, albo innym
słowiańskim europejskim językiem (także
po polsku) - z dyskrecyą zupełną -
zapłacę za 4 listy miesięcznie
300, a jeśli będzie dobry, i szczodry
wyjdę 350 - a nawet do 400
franków, ale w razie gdyby warun-
ki wymagały mieć [illegible] i zazwyczaj nie
pisał, ale z tego co wie i widzi.
Daj mi takiego! Ściskam cię - pro-
szę - módlcie. Rezultaty najwięk-
szej wagi, a jeśli dojdzie do
commentarza - mogę na dowód
stały rachować.

Korespondencyę mi adresować
do mnie wprost – pieniądze
odbieram w papierach fran-
cuz. lub niemieckich wprost
pocztą. Gdzie ok ... do
wszelkiemi i dobremi informacyami

Zresztą – do – proszę Cię –
ręce Twe ściskając.

Twój

JIKraszewski

Wszystkich Twe łaskawe ... w
u mnie – Jw. Andrzejowskiemu
oświadcz się z dzięką i ukłonem.

d. 11 Paźdz. 1875
Drezno
27 Nordstr.

Niechże Ci Bóg płaci! serdeczne serdeczne dzięki. Śpieszę ci powinszować i objaśnić jakie w korespondencyi [illegible] wszystko jest byłoby zrobione — tego ja nie wiem — tymczasem nie idzie o styl i formę, ale o fakta i wiadomości pospolitym śmiertelnikom nieznane. La correspondance doit être aussi riche que possible en informations et détails, sans se soucier le moins du monde de la forme littéraire et du style — mówiłem to wczoraj panu de Launay. Byle [illegible] comettant [illegible] listy odpowiednie [illegible] magazinom. Zapłacę po 100 franków [illegible] jednakże [illegible] magazyn — w [illegible] mowie: et des connaissances militaires, car la correspondance doit s'occuper en premier lieu de l'armée, de son organisation, de l'armement, enfin de tout ce qui a trait au ministère de la guerre, sans en excepter les personnes qui ont la plus grande influence sur ce département (Biographies — détails.)
Nie pytaj mnie ani o [illegible] pisma, ani na co to potrzebne — bo — ja sam dobrze nie wiem, mogę

mogę życzyć Franciszkowi łaski
czyli że służyć będzie dobrej
i poczciwej sprawie

Dzieci proszę i co malujesz
i jak się czujesz... i co myślisz nadal –
czy wytrwasz na tem stanowisku
Ja na to bankructwo świecie,
(tak je zowią) – ogromne katalogi
i książki, bo zmniejszenie pro
centu z nadziejami do lat pię
ciu... obiecuje tylko – l'insolva
bilité. Papiery zakończenie
gorzej jak nie spadną, na dalsze
nie pozwolą mi – minimum to
będzie... marzyłem mi o listach
nadsyłacie, ale a teraz mi do
dzi wielce, chyba wiosna nie
przeszkodzi — Bez zmiany..

Mnie się zdaje że z malarstwem
jeździć zdołali w przeszłości
wszędzie życie mogli znaleźć takie
stanowisko artystyczne, jakie
wam należy. – ale kto wie
jak to – zasiedzianemu się gdzie
ruszyć mi trudno..

Piszę dziś krótko – dziękuję
serdecznie, a listami pewnie
jeszcze uważam wasz będę nam
jest... Czy by wam nie posłać
jakiej książki..
Na próbę dziś, jutro wyprawię
jedną – ściskam serdecznie
wasz JIKraszewski

J. I. Kraszewski

d. 1. Listopada 1875

(27. Nordstr.)

Kochany panie Stanisławie. Obydwa listy otrzymałem i najśli-
czniejszą [illegible], – a pieniądze niezwłocznie najmniejszej zwłoki, leżą
one wygotowane, idzie o papiery tylko, bo nie chcę brać wekslów –
za parę dni wam przyprawię. – O korespondencyi nic nie mówię, mnie
się ona wydaje bardzo dobrą, ale ta ja sam nie stanowię. Niech
piszą, a jeśli się później okaże że mnie [illegible], niech sobie
sami szukają.
Jest ta rzecz: jest korespondent (całkiem nowy) z Konstantynopola – który
przez [illegible] przechodzi, jeden tylko list – na nic się nie zdał,
drugi angielski, jakiś gorszy, – jeśli ten się nie uda – [illegible] [illegible]
ale mi się zdaje, że jest dobry. – Tym czasem – płacą, o to [illegible]
[illegible] – i tylko wszystko
wątpliwości. Gdyby się starał o posadę [illegible] – i jak ona jest to jest dla
was, mógłby mieć dochód pewny, stały i – [illegible] z mojego listu –
to pozdrowienia. Powiedz mu to – albo przeczytaj [illegible] militaires et iné-
M – On désire des correspondances exclusivement [illegible]
dites. Les plus petites particularités sont bienvenues. [illegible] aucun soin
des détails, des dates et des faits, point de style, et aucun soin
pour la forme. Les informations que le correspondant fournira –
ne seront pas publiées, et on garantit la discrétion la plus ab-
– Salve..
Teraz zbywszy się interesu, naprzód ci donoszę że jutro wypra-
wiam pierwszy pakiet z szkicami na próbę. Rzecz ja
[illegible] i spróbuję, ale nie jestem pewny, czy [illegible]
[illegible] przyjmie, bo mi ogromnie [illegible], ze [illegible]
aby nie wpaść w [illegible]. ale – zobaczymy. [illegible]
je nowszego teraz wydałem.
[illegible], nie skarżę się na twój pobyt w Konstantynopolu i na
[illegible], przywiozłeś studia i materiały ogromne, jestem naj-
[illegible] pani [illegible]
[illegible] dla artysty. [illegible] Bardzo do
[illegible] bogactwo wielkie myśli i form. [illegible] tylko
[illegible] gdy się przesiedlisz do Paryża. [illegible] życia artystycznego, pozostałe
[illegible] i epizodem w twoim życiu artystycznem, pozostanie
tam [illegible] wyrzec się przyszłości. [illegible] – znany
[illegible] i inni, – a [illegible] – nie potrzeba ci ni-
mi z wystawy.. [illegible] [illegible] według popędu osobistego [illegible]
[illegible], [illegible] się podług popędu osobistego roz-
wijać dalej.. Czekam z niecierpliwością, co i idzie [illegible]
żyję Mahometa II. a żywo [illegible] przy Matejce.
Ten [illegible] że natury [illegible] żywo i umie [illegible]
[illegible]. Kompozycyi [illegible]
[illegible], [illegible] się – ale [illegible]..

Jako malarz i kolorysta, Makart niema równego —
Jego Katarzyna Cornaro, abundantia, Bachus i
Ariadna — są pod względem koloru — arcydziełami —
Prawda że ten kolor nie dożyje XX wieku, że zczernieje
że pęka dziś już — ale ogromne w nim życie i siła.
Matejko maluje olbrzymi obraz Grünwald — a ciągle
mniejszych, które chciwie rozkupują. Technika mistrzow-
ska — pomysły często [illegible], siła ogromna, ale
wdzięku — nigdzie. Kobieta dla niego istota niezrozumiała
[illegible], a poezja form ogranicza się w kontrastach i blaskach
Linij — nie rozumie. Może to ci wyda się zarozumiałością
że to piszę, alem nie mniemam że tylko mam przekonanie.
Fałszywe może, ale — [illegible] — Wielki mistrz
w swoim rodzaju — ale z pewnych względów, jednostronny.
Natury widzi tylko jedną i zawsze jedną — stronę.
[illegible]. Rosja
wypowiadając się i [illegible] z konstytucją [illegible] —
przyszłość [illegible] postawiona groźną — lecz nie [illegible] katastrofa nastąpi.
Katastrofy nie ma co czekać tam, a katastrofa [illegible] jeśli i teraz
Po [illegible], Rosja ogłosiła że — jeśli i teraz
pokoju powinna reformy dać wielkie sławianom. Tam
Reformy te [illegible] — [illegible] może zaręczyć [illegible]
[illegible] w niej niechybnie.
[illegible] że przed redakcją [illegible] i jednym postawi
angielskim o tem [illegible] tylko i dumny angielskie
na tem [illegible]. Na granicy rosyjskiej ogromne
zapasy, magazyny i wojsko ciągle się ściąga. Cóż
się stanie. Rosja nie będzie przyspieszać katastrofy
ale z niej skorzysta — a że ona przyjdzie — to niechybne..
Na wschodzie tylko wierzy Serbia i Rumunia i Czarno-
góra.
Oczekujemy [illegible] — lepiej — [illegible] co
[illegible] co było [illegible] podobno
już robić, bo i cała [illegible]
z których wziąć.

malarstwa w ogóle [illegible] jak wszystkie.
Ruina finansistów i fortun znaczniejszych, pociąga
zasoby, a mały odbyt.
Amerykanie bardzo, a bardzo proszą i błagają aby ich
wystawy w Filadelfii w obrazy [illegible]. Starają się o to.
ale koszta znaczne, a dają żadnej — Jest kilkunastu polaków
coby pomogli. Warto by coś posłać i tam przyjęto by może
się sprzedało niż gdzieindziej. Jeśli zechcecie, o adresy
będzie łatwo. Ściskam cię serdecznie — jeśli kiedy będziesz
miał czas, pisz i do mnie — zawsze z radością
podziękowania [illegible] wierny
przyjaciel i sługa
JIKraszewski



d. 17 Listopad 1875

Drezno
27 Novbr

Mój Drogi. Z Korespondenta Twojego
mój pewnie być zadowolonym, może
więc utrzymać się na tym posiadaniu -
Twoi go trzeba aby Dzieczy, jak w jed-
nym z ostatnich listów. nie wypisywał,
bo te są znane i niepotrzebne. ale
wiadomości inédites et intimes. poli-
tiques et militaires. Si le correspon-
dant en communiquant quelque
chose tient a ce que la nouvelle
soit tenue secrète, et pas publiée
il n'a que indiquer sur la marge
(intime) - et je lui assure, que la
nouvelle restera entre nous deux.
Wszelkie Ci posyłam - Korespondenta
prosi aby trochę dołożyć starania
o dobór nowin - a teraz mieć zajęcie
stałe na czas dłuższy.
Kłaniam ci za więcej dziękując i po-
dziękowania dla Twej siostry.
Pani Szymanowskiej i twoim ulubieńcom.
Po wspólnemu warszawskim

Twój JIKraszewski

Pieniędzy 200 fr wysyłam
za miesiąc Listopad. Wyślę razem
gdy odbiorę, który korespondencję.
o pieniądze może być spokojnym.

1195

d. 4 Grudnia 75 485
150

Spieszę na twoje nalegania — wysłać ci dla Korespondenta 400 franków należnych, a 300 na rachunek trzech listów do N. Roku, mających się dostarczyć.
Później, jak dam znać ile i czy będę potrzebował.
Czy moje listy odebrałeś!
Przepraszam cię stokrotnie, ale nie będę cię długo więcej nudził.. bo wiem jak ci być musi trudno od pędzla do atramentu!
Przebacz mnie i od jednemu resztę zbędzie.
Twej korespondencyi, będziesz łaskaw wysłać wprost
M. Bronisław Zaleski
Paris
6. Quai d'Orléans 6.

A za tém niczego nie winienem, ale płacę z góry, niech de Launay-postara się aby listy dochodziły!

Tysiączne dzięki Twój wdzięczny
J.I.Kraszewski

Drezno.
27 Nordstr.

J. I. KRASZEWSKI

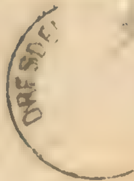
d. 7 Lutego 1876.

Szanowny panie Stanisławie!

Tym listem przedstawiam Wam czcigodnych ziomków z Prus zachodnich, znakomitego w obywatelstwie i zasłużonego hr. Zygm. Działowskiego i jego siostrę. Chciej raz przyjąć jako gospodarz w Konstantynopolu i ułatwić Im widzenie pięknej stolicy. Zdaje mi się że i Wam przyjemnie będzie zobaczyć swoich i posłyszeć mowę naszą.. i że Was to trochę rozerwie przyjemnie. – P. hr. Zygm. Działowski ma bardzo piękny zbiór broni i obrazów starych, jest fundatorem Towarzystwa naukowego w Prusach, i pełnym gorliwości a czynnym i zasługującym na prawdziwy szacunek obywatelem.

Ściskam dłoń Waszą serdecznie
Wasz wierny sługa
i przyjaciel
J. I. Kraszewski

453



Monsieur

Stanislas Chlebowski

de

Peintre historique de S. Majesté le Sultan

Constantinople

9. R. Aga-Hamam. 9

Tur.



Panie Stanisławie Kochany

P. Unger z Warszawy, który ma od Matejki i Brandta już zapewnione że ich obrazy w wystawie paryzkiej reprodukować będzie, radby i Twój Konstantynopol do nich przyłączyć. Jako mojego przyjaciela najmocniej i najserdeczniej go polecam będąc pewnym że mu w tem [illegible].

Proszę o to bardzo.

przyjaciel i sługa

JIKraszewski

D. 14 [illegible] 1877

Drezno

d. 28 Listop. 1878 460

127

Drezno
27 Novbr

Napisano ci żem był w Paryżu, ale
o tem nie doniesiono że ja chcę
koniecznie widzieć i p. Stanisława
i Mahometa. uprosiłem p. Ildef.
Kalitowskiego aby wyszukał mie-
szkanie twoje. Ten pojechał na
Montmartre i powiedział mi że
jesteś w Compiegne, domyślając
się że pewnie musisz być na
studjach pejzażowych ... zdaje mi się
w Pierrefonds czy coś podobnego.
Było mi okropnie przykro i po-
słałem raz jeszcze – nic nowego. W liście
nic ani śladu ani znaku. Zapi-
sałem moje położenie nawet
w korespondencyach do Niemców.
Przez cały czas w Paryżu żem
chory byłem jak pies, powróciłem
formalnie chory i dotąd do siebie
nie mogę przyjść. a w Dodatku
padłem na wschodach, i połamałem
krzyże. Teraz kiedy już znów
do Paryża będę mógł dojechać,
i czy – jedynie twoja wiadomo-

Ile razy przechodziłem około
skrzydlatego konia Mahometa
... w Salonie, tyle razy wzdycha-
łem – gdzie Chlebowski. Co gorsza
z moich znajomych w Paryżu ma
to tko znał i widział to
bicie pracy Stanisławowi.
Żeś miał moc ducha wrócić do
studjów i natury – uwielbiam
ale nie dziwuję się – była to jedy-
na droga dla uspokojenia siebie
samego. Dzielny Włodzio, który
by też dopłacała znaczenia dla-
so jakim jest i będzie – bez tego
tapis. mało w rzeczy nakryśl
nie przebrany. Gdyby tylko illu-
strowano choć dzieło o Wło-
dzie, mając po temu jego tam
jeszcze i wyprawy – już by coś na
życie można było co robić.
Cieszę się że wspaniałego co pi-
szesz, bo niewiele nie ma tego
stawić, nie słyszę nic, znaku
życia – obawiałem się – przy
znajdziesz jakiegoś sentymentalnego
wybryku.

Chwała Bogu – niedowiarku
za to że siły ducha i energii
nie straciłeś. Choć ja Paryża
nie lubię – ale bądź co bądź to
jedno jedyne ognisko dla ar-
tysty w którym pracować wy-
godnie – i do pracy – wszystko
znaleźć można, nawet, jak Ty-
kurzy w pobudzie dom i ate-
lier – na spłaty.
Gdybym nie miał obowiązków
z zajmowaniami ciężącymi mi – to
bym pewnie siedział już gdzieś
w Paryżu albo w S. Cloud..
a tak – niemożna – nigdzie.
Serdecznie Wam za listy dziękuję –
szczególnie – a i proszę nie zapomi-
nać o mnie. Na dowód że ja
nigdy nie zapominałem, służą
liczne o Was wzmianki drukowane
w Tyg. illustr. Kłosach. [illegible]-
dzie – [illegible]. ale tego nie
czytujesz. Jedno pismo polskie
illustrowane i jedna gazeta może
powinna, bo się wynarodowiłeś
mimo woli.

Proponuję ci dać wyłącznie
jakiś Tygodnik illustrowany, bo ci
będą przysyłać pismo. Jakoś
ułatwię.

Za granicą będzie trzeba wszędy
[illegible] [illegible] z krajem mnożyć
bo się traci poczucie swej narodowości - a to rzecz ani godziwa ani miła

Jeszcze raz ściskam was serdecznie [illegible] wierny
przyjaciel i sługa

J. Mickiewicz

Niewiedzę czy list mój zastał by Was, Kochany mój panie Stanisławie — w Krynicy — piszę do Krakowa, a nie wątpiłem że jedną z największych przyjemności jakie tam mnie czekają — będzie zobaczenie Was i uściskanie. Ani czasu ani miejsca dziś niepodobna oznaczyć, ale w ciągu kilku dni niepodobieństwo abyśmy nie znaleźli chwili dla Was, którego szanuję i kocham. Więcej do zobaczenia w Krakowie. nie tylko na widzenie Was, ale na widzenie obrazów i szkiców zachwyt, i zamawiam to również dla jednego z moich synów, który będzie ze mną.

Ściskam serdecznie dłoń Waszą

stary, stary Wasz

sługa i przyjaciel

J.I. Kraszewski

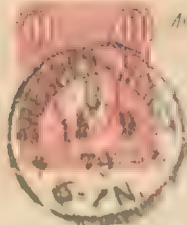
d. 15 Września 1879.

Drezno

[illegible]/9

J. I. KRASZEWSKI





Monsieur

Stanislas

Chlebowski.

membre academicien.

~~Cracovie~~

~~ul. św. Anny 99~~

Krynica







6 listop.

Kochany panie Stanisławie

Mnie bardzo było przykro – że posyłam za dwa listy 200 franków.
Niech de Launay się tak urządzi aby 4 listy jego przychodziły między 1. a 30 miesiąca, bo moje rachunki i pieniądze zawsze z końcem miesiąca się robią i wszystko [illegible]. O pieniądze mniej się [illegible] kojarzy – nie zawiodą, mniej bardzo służy się do moich żądań – des dates, des faits, des chiffres, et les choses militaires (inédites) avant tout.

Książki ci wysłałem, ale nie mogłem zaformułować – Dodatek jeśli już masz u mnie, przysyłam nowy – ale się wypłacę.

Ściskam dłoń Twoją
z podziękowaniem Twój
Józef



Monsieur

Stanislas

Chlebowski

Peintre historique de S. Majesté

le Sultan &c &c

Constantinople.

9 Rue Aga-Hamam. 9.

Frei





L E N O I R Paul Marie

/ malarz orientalista /

list /1/ 432 - 437

445 - 447

Port Saïd 30 Janvier 1878.

Mon cher Monsieur Chlebowski

Vous devez me croire bien négligent d'être resté si longtemps sans vous donner de mes nouvelles et surtout sans rien vous envoyer!

Hélas cela n'a pas dépendu de moi et n'a pas été de ma faute. Figurez vous que le photographe qui s'est chargé de faire nos opérations s'est absenté de Port Saïd pour des difficultés et affaires qui lui étaient personnelles; il devait s'absenter pour quinze jours; voici bientôt près d'un mois qu'il est parti et on annonce [illegible]

les semaines. ne faisant que
de très tristes affaires à Portsaid
il était allé faire une tournée au
Caire et tout le long du canal
il a dû aller même dans la
mer rouge à bord des petits
bateaux egyptiens qui font le
service des postes. — On n'a des
nouvelles que très indirectes de
ce qu'il est devenu. La famille
qui est ici est fort inquiète
et l'on craint qu'il n'ait été
compris dans les quarantaines
qui ont lieu en ce moment
dans tout le parcours de la
mer rouge à cause du Choléra
qui est à la Mecque et à
Djeddah. On compte encore
sur son retour pour la semaine
prochaine. Quoiqu'il en soit, je

pour que ce retard ne se prolonge
pas davantage je vous envoie
ci-joint quelques types de
têtes arabes qu'il avait pu
faire avant son départ.
Je souhaite que ces têtes puissent
vous convenir et puissent vous
être utiles pour votre grand
tableau. — Avancez vous dans
votre grand travail? vous seriez
bien aimable de m'en donner
des nouvelles la prochaine fois
que vous voudrez bien m'écrire.
Pour moi je me suis mis
entièrement et absolument à
la confection et à l'achèvement
de deux tableaux que je
voudrais pouvoir envoyer à
l'exposition de cette année.
Je souhaite que ces deux toiles
soient à la hauteur de mes efforts

15

que je me suis donnés pour l'enfance.
Le premier représente le repos
d'un laveur à la porte d'une
Mosquée et l'autre (une) des
de jeunes fellahs qui viennent
chercher de l'eau aux bords du
Nil. – Je suis même un peu
inquiet au sujet de cette exposition.
Savez-vous si le délai fixé pour
envoyer les tableaux au palais
des Champs Élysées a été changé.
Ordinairement c'est le 20 mars.
Cette époque a-t-elle été avancée
ou reculée à cause de la
coïncidence de l'exposition
annuelle avec la grande Exposition
Universelle ? De toutes façons
et surtout s'il y avait un
changement quelconque je vous
serais bien reconnaissant de
m'en écrire deux lignes dès
que vous aurez reçu cette lettre.

au commencement du mois 478
1411

j'ai reçu une lettre très aimable d'Albert Gaspil ; j'ai eu également de vos nouvelles par Madame Durand et par Mr Lemasson l'ingénieur en chef du Canal qui avait eu le plaisir de vous rencontrer chez Monsieur Charles de Lesseps à Paris.
Je sais que Monsieur Gérôme est en train de faire un superbe tableau qui représente le grand caïd recevant Qonel et Lamoris ; vous seriez bien aimable de me parler un peu de ce tableau si le temps vous le permet car vous devez penser combien tout ce que notre grand maître fait m'intéresse et tout ce que je donnerais pour avoir un pied dans son atelier et pour le voir travailler.
Avez vous vu dans vos relations de jolies têtes ou bien des si

457

préparer ou de se finir pour
la prochaine exposition ?
C'est en étant dans le désert
le plus absolu comme j'y suis
ici que l'on se rend un compte
exacte de tout ce que Paris renferme
d'activité et de vitalité artistique.
Adieu mon cher Monsieur
Chlebowski, si vous le permettez,
j'espère bientôt de vos nouvelles,
et je vous prie d'agréer l'expression
de mes meilleures amitiés.
Veuillez ne pas m'oublier
auprès de Monsieur Gérôme
ni auprès d'Albert lorsque
vous les verrez,

Votre tout dévoué

Paul Lenoir

J'avais Engagé à Port-Saïd.

Paul [illegible] Lenoir peintre [illegible] 1879

L E R O U X
===========

/ malarz /

list /1/ + koperta 171 - 179

U w a g i :

Charle Marie Guillome
malarz i polityk

jego syn Celestyn również malarz

ew. Hektor /mal./ ur.27.12.1829.

394.
148

Monsieur Clebbovsky

Permettez moi de venir vous rappeler que lorsque je travallais chez vous, vous aviez eu l'obligeance de me proposer de donné quelques leçons a mon fils, aujourd'hui je crois qu'il est d'age a en profiter je serais bien heureux s'il vous était possible de réaliser l'offre amicale que vous m'avez faite je l'envoie vous porter cette missive

Recevez Monsieur mes Saluts empressés et croyez moi votre bien dévoué

Lezoua

1,195

151

Monsieur Clébovsky

rue Jouffroy, au coin de

la Rue de Prony

f. 119

M A R I N I Heber

list /1/ 480 - 483

HEBER MARINI

ING. CIVIL

49, RUE D'AMSTERDAM — PARIS

[illegible]

M I R A M A R Markiz de

list /1/ 484 - 485

Paris 2 février 1879

Monsieur,

J'ai été tellement occupé toute la semaine que je n'ai pas pu aller vous voir ainsi que je me le proposais —

Si vous voulez bien le permettre j'irai chez vous Lundi (demain) entre deux heures et trois, accompagné d'un grand amateur d'antiquités qui sera très heureux de voir avec moi votre magnifique Camée.

Croyez, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les plus distingués

Le Mis de Miramon

7. rue St Florentin.

[illegible]

44

O R A K I A N Artin

list /1/ 486 - 489

k. 154 - 155

Péra le 7 Août 1880

486

154

Mon Cher Monsieur Chlebowski

Ne voudriez-Vous pas permettre à un ancien et dévoué ami de Brousse de Vous adresser ces quelques lignes pour Vous faire une prière ? Je me flatte mon Cher et Excellent Ami, que Vous serez assez obligeant pour l'accueillir : c'est celle de vouloir bien prendre sous Votre protection particulière et bienveillante, le porteur Mr. Jean Papazian, mon cousin, qui se trouve depuis quelque tems à l'École de peinture dirigée par Monsieur Gérôme, auquel j'ai osé le recommander

487

aussi aujourd'hui. Ce jeune homme a un grand penchant et de l'instinct même, je crois, pour la peinture. Je vous prie donc mon cher Monsieur Skléborrski, de vouloir bien m'obliger de nouveau infiniment en prêtant vos bons soins communs avec Monsieur Gérôme, afin de rendre mon susdit cousin un des vos dignes et véritables élèves.

Quand il vous plaira t-il de revenir à Brousse, pour donner un nouveau coup d'oeil et faire honneur par votre pinceau aux divers autres monuments qui y restent? Quoique étant nommé juge d'instruction au tribunal de Péra, je ne suis plus interprète de l'autorité locale à Brousse, mais j'y suis remplacé par mon

488
155

élève, Kévork Effendi, qui ne manquera pas de vous y servir de son mieux et sur mes chaleureuses recommandations, toutes les fois que vous en aurez le moindre besoin.—

Vous remerciant d'avance pour tout ce que vous aurez bien voulu faire à l'égard de mon cousin, je vous prie mon cher et excellent ami d'agréer l'assurance de mes sentiments très distingués.

Votre très dévoué
Artin Orakian